

Žalba koju je 29. studenoga 2013. podnio Villeroy & Boch Austria GmbH protiv presude Općeg suda (četvrto vijeće) od 16. rujna 2013. u spojenim predmetima T-373/10, T-374/10, T-382/10 i T-402/10, Villeroy & Boch Austria GmbH i dr. protiv Europske komisije

(Predmet C-626/13 P)

(2014/C 39/18)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Žalitelj: Villeroy & Boch Austria GmbH (zastupnici: A Reidlinger i J. Weichbrodt, *Rechtsanwälte*)

Druga stranka u postupku: Europska komisija

Zahtjev

Žalitelj od Suda zahtijeva da:

- u cijelosti ukine presudu Općeg suda (4. vijeće) od 16. rujna 2013. u spojenim predmetima T-373/10, T-374/10, T-382/10 i T-402/10, u dijelu u kojem se odbija tužba i u kojem se odnosi na tužitelja;
- podredno, djelomično ukine članak 1. Odluke tuženika C(2010) 4185 *final* od 23. lipnja 2010. u obliku pobijane presude, u dijelu u kojem se odnosi na tužitelja;
- podredno, primjereno umanju novčanu kaznu koja je izrečena tužitelju u članku 2. pobijane Odluke tužitelja od 23. lipnja 2010.;
- dodatno podredno, spor uputi Općem sudu na ponovno odlučivanje;
- tuženiku naloži snošenje troškova postupka.

Žalbeni razlozi i glavni argumenti

1. Prvim žalbenim razlogom tužitelj prigovara da je ocjenama u pogledu navodne povrede u Austriji Opći sud pogrešno primijenio pravo. Opći sud svoju presudu temelji na utvrđenjima i obrazloženjima koja prethodno nisu bila predmetom pobijane odluke Komisije ili točaka žalbe. Istodobno su bitna izlaganja tužitelja zanemarena ili netočno prikazana.

2. Drugi žalbeni razlog pobija kvalifikaciju činjenično i pravno nepovezanog ponašanja u navodno jedinstvenu i kompleksnu produženu povredu (single complex and continuous infringement — „SCCI”), koja po mišljenju tužitelja već zbog nedostatka komplementarnosti zajedno ocijenjenih načina ponašanja pravno nije smjela nastupiti. Na način kako je ovdje primijenjen, pravni pojam SCCI-a povrijedio je načelo poštenog postupka.
3. Trećim žalbenim razlogom tužitelj prigovara pogrešno primjeni prava tzv. „light reviewom” Općeg suda koji je nedovoljno koristio svoju ovlast ispitivanja i time zaobišao jamstvo pravne zaštite prava Zajednice.
4. Naposljetku se u četvrtom žalbenom razlogu prigovara da je potvrđena novčana kazna u svakom slučaju neproporcionalna. Naime, uzimajući u obzir nepovoljna činjenična utvrđenja u presudi koja su već ukinuta te daljnja koja će se zbog manjkavosti obrazloženja morati ukinuti, neizmijenjeno dosuđivanje kazne u visini zakonskog maksimuma od 10 % prometa koncerna, a koju je izrekao Opći sud, ne može biti proporcionalno i time dopušteno. Ako većina činjeničnih utvrđenja nije održiva za obrazloženje povrede, tada s obzirom na očite nedostatke dokazâ i uzročno-posljedične veze ne može postojati SCII koji je obuhvaćao 6 zemalja, 3 skupine proizvoda i 10 godina, nego u najgorem slučaju jednokratne lokalne povrede koje ni izdaleka ne mogu opravdati ovdje izrečenu razinu sankcije. Činjenično stanje koje se ovdje treba utvrđivati daleko je udaljeno od teškog ili čak moguće najtežeg slučaja, a što Opći sud, grubim zanemarivanjem kriterija ocjene koja treba tumačiti, nije uzeo u obzir.

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 2. prosinca 2013. uputio Bundesgerichtshof (Njemačka) — kazneni postupak protiv Miguela M.

(Predmet C-627/13)

(2014/C 39/19)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Bundesgerichtshof

Stranka glavnog postupka

Miguel M.

Prethodno pitanje

Jesu li, sukladno definiciji Direktive Europskog parlamenta i Vijeća 2001/83/EZ od 6. studenoga 2001. o zakoniku Zajednice o lijekovima za humanu primjenu ⁽¹⁾, lijekovi koji sadrže predviđene tvari navedene u Uredbama (EZ) br. 273/2004 ⁽²⁾ i (EZ) br. 111/2005 ⁽³⁾, sukladno dotičnim člankom 2. točkom (a) ovih Uredbi uvijek isključeni iz njihovog područja primjene ili se to smatra samo onda kada lijekovi predviđene tvari sadrže u takvim spojevima da se ne mogu lako koristiti ili ekstrahirati lako primjenjivim ili ekonomski isplativim sredstvima?

⁽¹⁾ (SL L 311, str. 67.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 13., svezak 56., str. 27.).

⁽²⁾ Uredba (EZ) br. 273/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. veljače 2004. o prekursorima za droge; (SL L 47, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 6., str. 83.).

⁽³⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 111/2005 od 22. prosinca 2004. o utvrđivanju pravila za nadzor trgovine prekursorima za droge između Zajednice i trećih zemalja; (SL 2005, L 22, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 8., str. 56.).

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 2. prosinca 2013. uputio la Cour de cassation (Francuska) — Jean-Bernard Lafonta protiv Autorité des marchés financiers

(Predmet C-628/13)

(2014/C 39/20)

Jezik postupka: francuski

Sud koji je uputio zahtjev

Cour de cassation

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Jean-Bernard Lafonta

Tuženik: Autorité des marchés financiers

Prethodno pitanje

Treba li članak 1. točku 1. Direktive 2003/6/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2003. o trgovanju na temelju povlaštenih informacija i manipuliranju tržištem (zlouporebi tržišta) ⁽¹⁾ i članak 1. stavak 1. Direktive Komisije 2003/124/EZ od 22. prosinca 2003. o provedbi Direktive 2003/6 [Europskog parlamenta i Vijeća] u pogledu definicije i javnog objavljivanja povlaštenih informacija i definicije manipuliranja tržištem ⁽²⁾ tumačiti na način da, u smislu tih odredaba, informacije precizne naravi mogu biti samo one na temelju kojih je moguće s dostatnim stupnjem vjerojatnosti zaključiti

da će se, nakon što budu javno objavljene, njihov mogući utjecaj na cijene financijskih instrumenata ostvariti u određenom pravcu?

⁽¹⁾ (SL L 96, str. 16.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 6., svezak 3., str. 74.).

⁽²⁾ (SL L 339, str. 70.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 6., svezak 6. str. 17.).

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 4. prosinca 2013. uputio Tribunalul București (Rumunjska) — SC ALKA CO SRL protiv Autoritatea Națională a Vămilor — Direcția Regională pentru Accize și Operațiuni Vamale Constanța, Direcția Generală a Finanțelor Publice a Municipiului București

(Predmet C-635/13)

(2014/C 39/21)

Jezik postupka: rumunjski

Sud koji je uputio zahtjev

Tribunalul București

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: SC ALKA CO SRL

Tuženik: Autoritatea Națională a Vămilor — Direcția Regională pentru Accize și Operațiuni Vamale Constanța, Direcția Generală a Finanțelor Publice a Municipiului București

Prethodna pitanja

1. Treba li sirove sjemenke bundeve (povrće) u ljusci, koje su namijenjene da ih se podvrgne termičkoj i mehaničkoj obradi kako bi se koristile u ljudskoj prehrani (kao hrana tipa grickalice) klasificirati prema broju oznake 1207 — podbroju 1207999710 ili prema broju oznake 1209 — podbroju 1209919010 kombinirane nomenklature robe?
2. Treba li sirove sjemenke bundeve (povrće) u ljusci, koje su namijenjene da ih se podvrgne termičkoj i mehaničkoj obradi kako bi se koristile u ljudskoj prehrani (kao hrana tipa grickalice) klasificirati sukladno objašnjenjima kombinirane nomenklature prema broju oznake 1207 — podbroju 1207999710 ili prema broju oznake 1209 — podbroju 1209919010?
3. Ukoliko postoji proturječje između carinske klasifikacije koja proizlazi iz zajedničke Carinske tarife i one koja proizlazi iz objašnjenja koja se odnose na isti proizvod (sirove sjemenke bundeve — povrće — u ljusci) koje od navedenih klasifikacija valja primijeniti u konkretnom slučaju?